

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
Avant-projet de loi modifiant l'article 72 du Code judiciaire	Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek
PHILIPPE, Roi des belges,	FILIP, Koning der Belgen,
<i>À tous, présents et à venir, SALUT.</i>	<i>Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.</i>
Sur la proposition du Ministre de la Justice	Op de voordracht van de Minister van Justitie
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Art. 2. A l'article 72 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 ^{er} et 2 :	1° tussen het eerste en het tweede lid, wordt een lid ingevoegd, luidende:
« En raison de nécessités du service ou si des circonstances de force majeure le justifient, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur avis des présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police concernés, des procureurs du Roi concernés, des greffiers en chef concernés et des bâtonniers de l'Ordre ou des Ordres des avocats concernés, transférer temporairement le siège du juge de paix dans une autre commune du ressort. La loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est d'application à l'égard de ce siège temporaire telle qu'elle est d'application à l'égard du siège de la justice de paix concernées » ;	"Indien de behoeften van de dienst of gevallen van overmacht het rechtvaardigen, kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van de betrokken voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, van de betrokken procureurs des Konings, van de betrokken hoofdgriffiers en van de betrokken stafhouder(s) van de orde of ordes van advocaten, de zetel van het vredegerecht tijdelijk verplaatsen naar een andere gemeente van het rechtsgebied. De wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken is van toepassing op deze tijdelijke zetel zoals ze van toepassing is op de zetel van het betrokken vredegerecht";

2° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est complété par les mots « ou du ressort ».	2° het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt aangevuld met de woorden "of het rechtsgebied".
Art. 3. La présente loi produit ses effets à partir du 30 août 2021.	Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 30 augustus 2021.
Donné à ..., le ...	Gegeven te ..., ...
Par le Roi :	Van Koningswege :
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,	De Vice-eersteminister en Minister van Justitie,
	
Vincent Van Quickenborne	

Met opmerkingen [DS1]: Date à confirmer.